



Andramaixek
2016

Azkoitia · Abuztuaren 14tik · 18ra



Alkatearen Agurra

Herriko festek badute guztiongan halako barne-poz bat sortzeko gaitasuna.

Egunerokotasunaren zama hausteko, lagunartea arnasgunea bilatzeko, mahainguruak pil-pilean ipintzeko edota barre algara eta hitza errazteko balio digute herriko festek. Aldartea bestelakoa da jaietan. Eta aparretan bizi nahi horrek sufrimendu izpi guztiak begibistatik kendum nahi izatera garamatza, errealitate gordinak negu hotzerako eta gau luzeetarako utziz. Gure bihotzeta penak ahaztuarazten eman dituzte hain justu Lajak eta Landakandak beren bizitzako ordurik gehienak, jendeari dantzari-arima suspertzen. Soinua eta panderoa astintzen dituzten grina berberarekin emango die hasiera festei. Trikitixa handi egin dute eta handi egingo dituzte aurtengo Andramaikek.

Jaietan bada umorea eta parrandarako abileziaz gain, proban jartzen den beste kontu bat: elkarbizitza, elkarrenganako eta inguruarekiko errespetua. Eta norbere buruaren duintasuna, esango nuke.

Ateria zaitezte kalera gozatzeko irrikaz eta etxeratu zaitezte bihamamunean damurik ez izateko moduan!

Las fiestas son un sorbo de aire con sabor a canela. Los estados de ánimo se ablandan, irrumpie la risa floja y mejora la labia. Hacemos la vista gorda al sufrimiento para sumergirnos por unos días entre la muchedumbre. Justamente, Laja y Landakanda han labrado su trayectoria de trikitilaris dando vida al alma dantzari de la fiesta, a la felicidad de romería en estado puro. Han hecho grande la trikitixa y harán grandes estas fiestas de Andramari.

Muchas veces en fiestas también se pone a prueba la convivencia, el respeto a las personas y al entorno. Y la propia dignidad.

Salid a la calle, pasároslo tan bien como podáis y volved a vuestras camas sin temor a que nada os haga arrepentiros al día siguiente.

Javier Zubizarreta
Azkoitiko alkatea

Gora Azkoitti!



Ondo pasau
Andramaixek!

Argazkiak
Joaquin Sudupe
Mikel Zengotita
Fotos Iñaki



Olatu indartsua da trikitixarena Azkoitian. Asko dira herriz herri, kalez kale eta plazaz plaza ibilitako soinu eta pandero joleak, baita jarraitzaileak ere. Ibilitakoak, dabiltsanak eta ibiliko direnak. Dantzarien oinak aireratzen eta aldartea gozatzen lagundu duten trikitilari guztiak txalotu nahi ditu Udalak. Trikitixari izena eta izana eman dizkie Lajak eta Landakandak, erreferentziazko bikote bihurtuz trikitixaren historian. Egindako ibilbidearen eta ereindakoaren aitortza gisa, Lajak eta Landakandak izango dute aurteno txupinazoa botatzeko ohorea.

Laja eta Landakanda igoko dira udaletxeko balkoira, baina trikitixa mundua bizi duzuon guztiok zabalik izango dituzue udaletxeko ateak, elkarrekin festei hasiera emateko. Gonbidatuta zaudete trikitilari, trikiti maitale eta herritar guztiok!

ANDRAMAIXEK 2016

Abuztuak 13
LARUNBATA

17:00 Martittera igoera, Herriko Plazatik abiatura.

Jokin Ormaetxea txirrindulari elkartea antolatuta. Izen ematea: Egunean bertan, 16:00etatik 16:45era, Herriko Plazan.

18:00 "XX. Andra Mari Futbol Saria" **C.D. ANAITASUNA** - **C.D. VITORIA**. Xabier Sagarzazuren oromenez. Txerloiko futbol zelaian.

23:00 GOZATEGI taldearen emanaldia, Um blem ble Tabernarien Elkarteak antolatuta. Herriko Plazan.

El Ayuntamiento quiere dedicar un aplauso a todos los que mantienen al pil-pil el alma dantzari de la fiesta. Serán Laja y Landakanda, una de las parejas de referencia, quienes tendrán el honor de subir al balcón del Ayuntamiento para lanzar el chupinazo y estalle la fiesta.

La pareja de trikitilaris prenderá la mecha, pero todos los demás trikitilaris así como toda la ciudadanía están invitados al consistorio para dar inicio a estas fiestas.







Abuztuak 14

IGANDEA

- 9:00 VII. Jokin Ormatetxea jubenil mailako txirrindulari lasterketa.** Euskal Herriko Trofeoa. Irteera eliza ataritik. Helmuga Plaza Berrin izango da 11:30 aldera.
- 11:40 Laja eta Landakandari eta trikiti munduari omenaldia.** Udal areto nagusian. Ekitaldi irekia.
- 12:00** 2016ko Andramaixei hasiera emango dien **txupinazoa**, herriko musika bandak "Ondo pasau Andramaixek" jotzen duen bitartean. Ondoren, Musika Bandaren, Parrokiako Abesbatzaren eta Iraurgi Abesbatzaren laguntzaz, herritarrok "**Azkoitia**" abestuko dugu.
- 12:15** Eltziegoko Dultzaineroek "**Kandido**" konposaketa eskainiko dute. Ondoren, **Erraldoi eta buruhandien kalejira** abiatuko da.
- 17:00 Haur parkea** Herriko Plazan (puzgarriak, gazteluak...)
- 19:50 Udalbatzari Eliza Nagusira lagunduz, Txalkor Txistulari taldeak**, "Alkate Soinua" joko du.
- 20:00** Herritarrek, Eliza Nagusian, Ignacio Busca Sagastizabalen "**Salbea**" zazpi ahotsetara eta Aita Nemesio Otañoren "Ave María" bost ahotsetara abestuko dituzte. Amaitzeko, Mariano Garcíaren "Ama Birjinaren edertasun" obra. Bakarlariak: Felix Uranga baritonoa eta Iñaki Goenaga tenorea. Organoan: Jose Luis Francesena. Zuzendaria: Inazio Alberdi.
- 22:30 EGAN** taldearekin dantzaldia Herriko Plazan.
- 23:00 ALKOHOLEMIA FROGA PREBENTIBOA** egiteko
02:00 eta informazioa zabaltzeko stand bat jarriko da Eliza atarian. Babeslea: Eusko Jaurlaritza.



Abuztuak 15

ASTELEHENA

09:30 Eltziegoko dultzaineroen kalejira.

10:00 Herriko Musika Banda eta Txalkor txistulari taldearen kalejira.

10:50 Udalbatzari Eliza Nagusira lagunduz Herriko Musika Bandak, Txalkor txistulari taldearen laguntzaz, "Alkate Soinua" joko du.

11:00 Meza Nagusian, Iraurgi Abesbatzak eta Parrokiako Abesbatzak Miguel M^a Azpiazuaren "Pakea Lurrean" meza abestuko dute bost ahotsetara. Ofertorioan Miguel M^a Azpiazuaren "Agur Maria" lau ahotsetara, Jaunartzean Aita Nemesio Otañoren "O Sacrum convivium" eta bukaeran, "Zeru eta munduan" herrikoa. Organoan: Jose Luis Francesena. Zuzendaria: Inazio Alberdi.

11:30 Herri ezberdinetako Erraldoien elkarretaratzea. Ondoren, Erraldoi eta Buruhandien kalejira.

12:00 Herri ezberdinetako Erraldoi dantza ikuskizuna, Herriko Plazan.

13:00 Herriko Musika Bandaren eta Txalkor txistulari taldearen kontzertua, Kontzejupean.

AZKOITIKO MUSIKA BANDA.

Zuzendaria: Carlos Muñoz

- 1.- "Cielo Andaluz" Pascual Marquina
- 2.- "Barbero de Sevilla" G. Rossini
- 3.- "The Typewriter" L. Anderson

TXALKOR TXISTULARI TALDEA

Zuzendaria: Pello Larrañaga

- 4.- Aintzinako minuetoa - Luis Aranburu (Kaiet Azkue gogoan)
- 5.- "Pello Joxepe" - Euskal doinuen pot-pourria - Gerardo Butron

AZKOITIKO MUSIKA BANDA.

Zuzendaria: Carlos Muñoz

- 6.-"Requiem por un sueño" C. Mansell
- 7.- "Rivierens cyclus" A. Malando
- 8.-"Malagueña salerosa" Rámirez-Galindo

17:00 Pilota partiduak, Gurea pilotalekuaren

1go partidua:

JUANARENA – URRUZOLA /
MENDIZABAL III – EROSTARBE

2.en partidua:

IRRIBARRIA – MERINO II /
ALTUNA III – ZABAleta

17:30 Zezen txikiak eta poniak,

Trenbidearen Zumardian.

20:00 Azkoitiko Gimnasia Erritmiko taldearen erakustaldia, Eliz Atarian.

20:00 Eltziegoko dultzaineroen kalejira.

22:30 Film laburren lehiaketa. Gai librea.
Herriko Plazan.

23:30 HAITZAMA taldearen kontzertua, Herriko Plazan.



Abuztuak 16

ASTEARTEA

- 09:30 Eltziegoko dultzaineroen kalejira.**
- 10:00 Txalkor txistulari taldearen kalejira.**
- 10:50 Udalbatzari Eliza Nagusira lagunduz, Txalkor txistulari taldeak "Alkate Soinua" joko du.**
- 11:00 Meza Nagusian,** herritar erlijioso eta lekaimeak partaide direla, Parrokiko Abesbatzak Jose Luis Francesenaren "Aita Garate zoriontsuari" lau ahotsetara; Ofertorioan Cesar Francken "Panis Angelicus" (Bakarlarria: Iñaki Goenaga); Jaunartzean, Perosiren "Opari osasungarri" lau ahotsetara. Bukaeran, "Urrategiko Ama Birjinari Agurra". Organoan: Jose Luis Francesena. Zuzendari: Inazio Alberdi.
- 11:00 Erraldoi eta buruhandien kalejira, Eltziegoko Dultzaineroek lagunduta.**
- 12:15 Ohiko Aurreskua,** Herriko Plazan.
- 13:00 Azkoitiko Musika Bandaren eta Eltziegoko dultzaineroen kontzertua** Kontzejupean.
- AZKOITIKO MUSIKA BANDA.**
Zuzendaria: Carlos Muñoz
1.- "Floresito". C. Beristain
2.- "Aires Vascos nº 2". J. Franco
3.- "Katuska". 1. Fantasía. P. Sorozabal
- ELTZIEGOKO DULTZAINEROAK**
4.- "La Duquesa". Jota
5.- "Maite". Zortzikoa
- AZKOITIKO MUSIKA BANDA.**
Zuzendaria: Carlos Muñoz
6.- "Mocedades". Mold.J. Guillamo
7.- "La Pilindros". S. Cervantes
- 14:00 Haur eta gurasoen bazkaria** Ikurrinaren Plazan.
- 16:00 Zezen karretoiarekin** kalejira, Herriko Plazatik irtenda.
- 17:00 Gazteantzako Jolas dinamikoak,** Balda Plazan.
- 18:00 "PORRU SALDA"** antzerki ikuskizuna, publiko guztientzat, Herriko Plazan.
- 20:00 PLAZA DANTZAK** Sahatsa Dantza Taldeko kide eta herritarren partaidetzarekin, Eliz Atarian.
- Herritarrei, aurrez pausoak erakusteko helburuarekin, abuztuaren 10ean, 20:00etan entsegu egingo da Bartzartxo Antzokiko Sahatsaren lokalean. Eta abuztuaren 16an, ordu erdi lehenago ere, pauso en errepasu-ikastaroa egingo da Eliz atarian bertan.
Animatu zaitezte gure dantzak ikasi eta plazaratzera!*
- 23:00 Suzko erroberak** Astondoia Piroteknia etxearen eskutik, Bartzarrikaldetik.
- 23:30 JOTAKIE eta GRISES** taldeen kontzertua Herriko Plazan.



Abuztuak 17

ASTEAZKENA

9:00 Azkoitiko Kultura Elkarteak eraturiko "XXXV. Inazio Iriarte Margo Lehiaketa" ko seilu jartzea, Torre Zuri Erakustokian. Bukatutako lanak 14:00etatik 15:00etara bitartean jasoko dira, Torre Zuri Erakustokian.

9:30 Herriko trikitilari eta dultzaineroen kalejira.

9:30 Herriko baserrietako ganadu erakusketa, Plaza Berrin.

11:00 Herriko trikitilari gazteen kalejira.

12:00 Erraldoi eta buruhandien kalejira, Txalkor txistulari taldeak lagunduta.

12:00 Herri kirol jaialdia, Herriko Plazan. Aurkezlea: Juanjo Sagastibeltza.

Aizkolariaiak

Txikia IV – Otaño – Larrañaga – Eloy Corchero
(Enbor bat nork kolpe gutxiagotan ebaki)

Harri-jasotzaileak

Goenatxo III - 180 kiloko errektangularrarekin.
Guzta - 180 kiloko errektangularrarekin.

Aizkolariaiak

Txikia IV – Otaño – Larrañaga – Eloy Corchero
(Enbor bat nork azkarrago ebaki)

Froga mistoa

A taldea: Otaño, Txikia IV eta Guzta
B taldea: Eloy Corchero, Larrañaga eta Goenatxo III
(Aizkolariek bina enbor txanda libreatan. Harri-jasotzaileek 125 kiloko kubikoari bost jasoaldi.
Guztira: zortzi enbor eta hogei jasoaldi.
Esnaolak bost metroko altueran enborra moztuko du.

Harri-jasotzaileak

Guzta – Goenatxo III
(100 kiloko bolarekin agurra).
Esnaola enbor batetik aulkia bat ateratzen saiatuko da motozerrarekin.

12:30 Eliza Nagusian, Jubilatuen meza.

14:30 Jubilatuen anai-arreba arteko bazkaria
Loiolako Kiruri jatetxean. Bertan, aurten **90 urte** betetzen dituzten herritarrak omenduko dira.

18:00 Dantzari bikote helduen txapelketa, Balda Plazan.

19:30 "Inazio Iriarte XXXV. Margo lehiaketa"ren sari banaketa, Torre zuri erakustokian.

22:00 Erromeria Balda Plazan. IZER eta ALABIER.

22:00 VIII. DIVA - SAT Idi Dema Saria, herriko probalekuaren.

23:00 SUZKO ZEZENA Balda Plazan. (Ondoren erromeriaiak jarraituko du)

*** 2016. urtean 90 urte betetzen dituzten azkoitarrak. ZORIONAK!**

Maria Angeles Aguirrezabal Zabaleta
Juana Alberdi Iriondo
Maria Aldalur Arcelus
Vidal Aragoneses Martin
Jesusa Arrizabalaga Epelde
Ines Benitez Galan
Ignacia Beristain Echaniz
Maria Concepción Echaniz Peña
Telesforo Epelde Arocena
Luisa Garcia del Valle
Juana Landa Ugartemendia
Maria Dolores Larrañaga Larrañaga
Agripina Lobo Delgado
Maria Carmen Martinez Cordero
Miguel Oñederra Epelde

Carmelo Alberdi Arizmendi
Manuel Alberdi Orbea
Brigida Aldalur Cincunegui
Maria Carmen Arambarri Balenciaga
Maria Asunción Bastarrica Larrañaga
Jose Maria Beristain Azpiazu
Antonia Camara Izaguirre
Luciano Echeverria Erquicia
Francisca Errasti Juaristi
Victoriana Iturbe Juaristi
Juana Larrañaga Azpiazu
Maria Pilar Larramendi Elorza
Isabel Martin Diaz
Maria Martinez de Cabredo Larrañaga
Antonio Oñederra Olazabal

Maria Odriozola Etxaniz
Candido Olano Jauregui
Juan Manuel Oruesagasti Aguirrezabal
Domingo Santaren Zaloña
Maria Milagros Sudupe Artajalegui
Milagros Sudupe Uranga
Carmen Unanue Irureta
Josefa Uranga Aldabaldetreku
Carmen Uranga Echeverria
Maria Natividad Uria Aguirremota
Anunciación Urruzola Gorozpe
Raimundo Zabala Arambarri
Juliana Zabaleta Aranguren



Abuztuak 18

OSTEGUNA

11:00 Atletismo saioa, Balda Plazan.

Ondoren, "XV. Andramaixetako Milia" Xeye atletismo taldeak antolatuta.

14:30 Bazkari herrikoia, Herriko Plazan.

16:30 Herriko kaleetan **BRINCADEIRA BATUKADA** taldea.

17:30 Balda Plazan, **Apar festa**.

18:30 Plaza Berrin **zezenak**.

19:00 - 21:00 **Kalean Txaranga** herriko kaleetan zehar.

22:00 **8. DIVA - SAT Idi dema saria**, herriko probalekuan.

23:00 Herriko Plazan **XAIBOR DJ-arekin, musika, dantza eta Karaoke festa**.



Abuztuak 19
OSTIRALA

22:00 8. DIVA - SAT Idi dema saria,
herriko probalekuau.



**Parrandan
errespetatu
lo dauden
bizilagunak**
Respetá el descanso
de tus vecinos



**Eraso
sexistarik ez**
No al acoso sexual



**Izan zeu
Alkoholak ez
zaitzala
aldatu**
Sé tú mismo
Que el alcohol no te cambie



13 de agosto, SABADO

- 17:00 **Subida a Mártires**, con salida desde Herriko Plaza, organizada por la asociación ciclista Jokin Ormaetxea. Inscripción el mismo día desde las 16:00 horas hasta las 16:45, en Herriko Plaza.
- 18:00 "XX. Trofeo Andra Mari de Futbol", en memoria de Xabier Sagarzazu: **C.D. ANAITASUNA – C.D. VITORIA**. En el campo de fútbol de Txerloia.
- 23:00 Concierto del grupo **GOZATEGI**, organizado por Um blemble Tabernarien elkartea. En Herriko Plaza.

14 de agosto, DOMINGO

- 9:00 **VII. carrera ciclista Jokin Ormaetxea de categoría juvenil (trofeo Euskal Herria)** con salida en Eliz ataria.
- 11:40 Homenaje a Landa y Landakanda y al mundo de la trikitixa. Acto abierto a todo el público.
- 12:00 Lanzamiento del **chupinazo** que dará inicio a los Andramaris de 2016, mientras la Banda de Música Municipal interpreta la melodía "Ondo pasau Andramaixek". A continuación, con la Banda de Música, acompañada por el Coro parroquial y el Coro Iraurgi, todos los azkoitarras cantaremos "**Azkoitia**".
- 12:15 Los Dulzaineros de Elciego ofrecerán la composición "**Cándido**" y, a continuación, partirá el pasacalle de **Gigantes y cabezudos**.
- 17:00 **Parque infantil** en Herriko Plaza (hinchables, castillos...).
- 19:50 **Acompañando a la Corporación hasta la parroquia**, el **grupo de txistularis Txalkor** interpretará el "Alkate Soinua".
- 20:00 En la Parroquia, los ciudadanos cantarán la "**Salve**" de Ignacio Busca Sagastizabal (a siete voces) y el "**Ave María**" del padre Nemesio Otaño (a cinco voces), para terminar con "Ama Birjinaren edertasun" de Mariano García. Solistas: Felix Uranga (barítono) e Iñaki Goenaga (tenor). Al órgano: Jose Luis Francesena. Director: Inazio Alberdi.
- 22:30 Baile con el conjunto "**EGAN**" en Herriko Plaza.
- 23:00 En Eliz ataria y con el patrocinio del Gobierno Vasco, se instalará un stand para realizar la **PRUEBA PREVENTIVA DE LA ALCOHOLEMIA** y difundir información relacionada con el tema.

15 de agosto, LUNES

- 09:30 **Pasacalle con los Dulzaineros de Elciego**.
- 10:00 **Pasacalles de la Banda Municipal de Música y del grupo de txistularis Txalkor**.
- 10:50 **Acompañando a la Corporación hasta la parroquia**, la **Banda Municipal de Música, acompañada por el grupo de txistularis Txalkor**, tocará el "Alkate Soinua".
- 11:00 **En la Misa mayor, el Coro Iraurgi y el Coro parroquial** cantarán la misa "Pakea Lurrean" de Miguel Mª Azpiazu (a cinco voces); en el Ofertorio la pieza "Agur Maria" de Miguel Mª Azpiazu (a cuatro voces). En la Comunión, "O Sacrum convivium" del padre Nemesio Otaño y terminarán con "Zeru eta munduan".
Al órgano: Jose Luis Francesena.
Director: Inazio Alberdi.
- 11:30 **Concentración de Gigantes** de varios municipios. A continuación, **pasacalle de gigantes y cabezudos**.
- 12:00 **Danza de gigantes** en Herriko Plaza.
- 13:00 Concierto de la **Banda Municipal de Música y del grupo de txistularis Txalkor** en el Kontzejupe.
- 17:00 **Partidos de pelota** en el frontón Gurea.
1er partido:
JAUNARENA-URRUZOLA / MENDIZABAL III-EROSTARBE
2º partido:
IRRIBARRIA-MERINO II / ALTUNA III-ZABAleta
- 17:30 **Vaquillas y ponis** en Trenbidearen Zumardia.
- 20:00 **Exhibición del grupo de gimnasia rítmica de Azkoitia** en Eliz ataria.
- 20:00 **Pasacalle con los Dulzaineros de Elciego**.
- 22:30 **Concurso de cortometrajes**.
Tema libre en Herriko plaza.
- 23:30 **Concierto del grupo HAITZAMA**, en Herriko Plaza.

16 de agosto, MARTES

- 09:30 **Pasacalle con los Dulzaineros de Elciego**.
- 10:00 **Pasacalle del grupo de txistularis Txalkor**.
- 10:50 **Acompañando a la Corporación hasta la parroquia**, el **grupo de txistularis Txalkor** interpretará el "Alkate Soinua".

- 11:00** En la **Misa Mayor**, con la participación de los religiosos y monjas del pueblo, el **Coro parroquial** cantará "Aita Garate zoriontsuari" de Jose Luis Francesena (a cuatro voces), en el Ofertorio será el turno del "Panis Angélicus" de Cesar Franck (solista: Iñaki Goenaga), en la Comunión "Opari osasunagari" de Perosi (a cuatro voces), y para terminar, "Urrategiko Ama Birjinari Agurra". Al órgano: Jose Luis Francesena. Director: Inazio Alberdi.
- 11:00** **Pasacalles de Gigantes y cabezudos**, acompañados por **los Dulzaineros de Elciego**.
- 12:15** "Ohiko aurreskua", en Herriko Plaza.
- 13:00** **Concierto de la Banda Municipal de Música y los Dulzaineros de Elciego** en el Kontzejupe.
- 14:00** **Comida para familias**, en Ikurriña plaza.
- 16:00** Pasacalles con el **Toro-Carretón**. Salida desde Herriko Plaza.
- 17:00** **Juegos dinámicos para los jóvenes** en Balda Plaza.
- 18:00** "PORRU SALDA", teatro para todos los públicos. En Herriko Plaza.
- 20:00** En Eliz atarian, **PLAZA DANTZAK**, con la participación de miembros del grupo de baile Sahatsa y azkoitiarras. Con el objetivo de enseñar previamente los pasos a los azkoitiarras, el día 10 de agosto, a las 20:00 horas habrá un ensayo en el local de Sahatsa en el teatro Baztartxo. Y el día 16 de agosto, media hora antes, se hará una sesión de repaso de los pasos en el mismo Eliz ataria. ¡Animaros a aprender nuestros bailes y a salir a la Plaza!
- 23:00** **Fuegos artificiales**, de la mano de la pirotecnia Astondoa. Desde Baztarrikalde.
- 23:30** Concierto de los grupos **JOTAKIE** y **GRISES** en Herriko Plaza.

17 de agosto, MIÉRCOLES

- 09:00** En la sala de exposición Torre Zuri, sellado del "**XXXV. Concurso de Pintura Inazio Iriarte**", organizado por Azkoitiko Kultur elkartea. Los trabajos terminados se entregarán entre las 14:00h y las 15:00 horas en la sala de exposiciones Torre Zuri.
- 09:30** **Pasacalles de los trikitilaris y dulzaineros del pueblo**.
- 09:30** **Exposición de ganado de los caseríos de la localidad** en Plaza Berri.
- 11:00** **Pasacalle de los trikitilaris jóvenes del pueblo**.

- 12:00** **Pasacalles de gigantes y cabezudos**, acompañados por el grupo de txistularis Txalkor.
- 12:00** **Festival de deporte popular**, en Herriko Plaza.
- 12:30** **Misa de jubilados**. En la Parroquia.
- 14:30** **Comida de fraternidad entre jubilados**, en el restaurante Kiruri de Loyola. En el transcurso de la comida se homenajeará a los ciudadanos que cumplen 90 años en el 2016.
- 18:00** **Concurso de baile al suelo de parejas** en Balda plaza.
- 19:30** Entrega de premios del "**XXXV. Concurso de pintura Inazio Iriarte**", en la sala de exposiciones Torre Zuri.
- 22:00** **Romería con "IZER eta ALABIER"** en Balda Plaza.
- 22:00** **VIII. Trofeo DIVA – SAT de arrastre de bueyes**, en el probadero municipal.
- 23:00** **TORO DE FUEGO** en Balda plaza.
(Seguidamente, continuará la romería).

18 de agosto, JUEVES

- 11:00** Pruebas de atletismo, en Balda Plaza. A continuación, "**XV. Milla de Andramaris**" organizada por Xeye Atletismo Elkartea.
- 14:30** **Comida popular**, en Herriko Plaza.
- 16:30** El grupo **BRINCADEIRA BATUKADA** por las calles.
- 17:30** **Fiesta de la espuma**, en Balda plaza.
- 18:30** **Vaquillas** en Plaza Berri.
- 19:00** **KALEAN CHARANGA** por las calles del pueblo.
- 22:00** **VIII. Trofeo DIVA – SAT de arrastre de bueyes**, en el probadero municipal.
- 23:00** **Fiesta de música, danza y karaoke con XAIBOR DJ** en Herriko Plaza.

19 de agosto, VIERNES

- 22:00** **VIII. Trofeo DIVA – SAT de arrastre de bueyes**, en el probadero municipal.



San Joan bainuetxea

Azkoitiko historia bitxi baten txingarrak

San Joango iturria edo Larramendiko aska, gerora bainuetxe bilakatua, albiste izan da komunikabide eta dokumentu ofizial ugaritan. Ezinezkoa litzateke hemen eta orain bere historia luze bezain zabala laburtzen hastea, herritarren historia politiko, artistiko edo ekonomikoaren zati handi baten topagune izan baita. Horren guztien erakusgarri dira ia bi mende hartzen dituzten erreferentziak, han-hemengo hemeroteketan barreiatuak, gaur egun ere harridura eragiten digutenak.

Bertako ur harrigarri haien aspalditik ezagutzen ziren arren, Azkoitiako herri-mediku Juan Antonio Carasa jauna, Logroñon jaioa eta Euskal Herriko Adiskideen Elkarteko aurreneko mediku baziidea, hain zuzen ere, izan zen ur horien balio sendagarria ezagutzen eman zuena. Iturri horri buruzko azterketa bat aurkeztu zien 1767. urtean Gipuzkoako Batzar Nagusiei, Ondoren, esperimentu garrantzitsuak egin zituen, Azkoitiako Zalduntxoek 1773an egin zuten batzar akademikoan eztaba idatutako beste txosten batean sartu zituenak. Berak egindako azterketa zientifikoaren ostean, San Joan iturriko ur sufretsuak erabiltzeak giza osasunari ekarriko lizkiokoen mesede eta onura ikaragarriak aldarrikatu zituen. Aurpegiko azaleko gaitzeta eta humoreen edo giza gorputzeko likidoen lodizteetan erabiltzeko gomendatzentziren urak batik bat.

Horrela, 1843an, Azkoitiako udalak, Bartzelonako Akademian erroldatua zegoen Bonifacio Gil y Rojas bertako herri-medikuaren aholkuarekin, herriko Miserikordia Etxeari eman zion urak ustiatzeko ahalmena. Eta ongintzako erakunde horrek bainuak hartzeko etxetxo bat eraikitzea agindu zuen, Azkoitiko Barriken eta Azpeitiko Abitain labaderoren egilea zen Mariano José de Lascurain arkitekto mutrikuarraren diseinuan jarraituz. 1847. urtean, iturburuaren ezaugarri sendagarrien aldezle sutsua zen Burgosko medikuak berak beste liburuxka bat argitaratu zuen.

Urte batzuk geroago 1855eko desamortizazio-legeek jo zuten etxea bete-betean, eta horien ondorioz partikularren eskuetara pasatu zen. Jatorriz Azkoitikoa izanik, eragin politiko handia izan zuen Francisco de Lersundi jeneralak (1815-1874) eskuratu zuen 1866. urtean. Garai hartan, aski ezaguna zen José Luis Otaño mediku bergararrak, Nemesio, musikariaren aitak, hain zuzen ere, bertako uren ezaugarri sendagarriak aldarrikatu zituen behin berriaz.

Bigarren karlistaldiak iraun zuen bitartean, ospitale bezala eta soldaduentzako kuartel moduan izan zen erabilia, eta horregatik oso hondatua zegoen gerratea amaitu zenerako. Pentsa daiteke, zalantzak gabe, Cánovas del Castillo presidenteak gerrateari amaiera emateko asmatutako isilpeko itunaren lekuko izan zirela bertako paretak, lekuko isilak baina lehen mailakoak aldi berean.

Lersundi jeneralaren alargunak, Felisa Blanco andreak, zaharberritze lanei heldu aurretik, etxe osoa hartu zuen jabetzan, eta Bainuetxearen aldi berri bati ekin zion, eraikina estilo alpetarrean altzatuz 1881. urtean. Urte batzuk geroago, dutxak hartzeko dorrearekin osatu zen eraikina. Isabel II. erreginak hainbat alditan bisitatu zituen bertako instalazioak, eta, hotelak

bere izena hartu zuen. Bilboko Juan E. Delmas-en inprintak 1882an kaleratutako beste liburuxka batek honela zioen: "Gaixo eta turistentzako albiste baliagarrak Azkoitiko San Joan ur sufredunen inguruaren. Gipuzkoa", eta bertan era guztietako xehetasunak ematen ziren, garraioa, ostatua, ur sendagarrien erabilerak, zerbitzu osagarriak, prezioak eta deskribapenak eskainiz.

Ur horiek zekartzaten mesedei buruzko albisteak inguruko geografia osoan hedatz joan ziren, gisa horretako terapiak modan jartzen ari ziren garaian hain zuen ere. Bainuetxearen ospea hainbeste zabaldu zen, ezen neurrien aldetik instalazio txiki samarra izanik, Azkoitiko eta Azpeitiko familia ugari beren etxeetan gelak alokatzen hasi baitziren, urak hartzera zetozten pertsonei ostateu emateko. Bainau erabuikera horiekin batera, azken Gerra Zibileko militarren gorabeherak edo II. Mundu Gerrako soldadu alemaniarrenak ere ezagutu zituen Bainuetxeak, eta baita OAS frantziarraren kideen egonaldiak ere...

Álvaro del Valle de Lersundi jeneralaren familia izan zen Bainuetxea irekita mantendu zuena, berrogeita hamarreko urteen azken aldera behin betiko itxi zen arte. Amaiera triste, Euskal Herriko Adiskideen Elkarteaarentzat eta garai hartan garatu zen Akademia Ibiltaria osatzen zuten kideen kultur mugimendu ezagunarentzat San Joan erreferentzia nabarmen bilakatzen zen unean bertan. Apur bat geroago, gainera, dena galdu zen. Zorionez, orduko itururia geratzen zaigu lekuo moduan, garai batean baino gutxieago bada ere oraindik isurtzen den eta bere ezaugarri guztiei eusten dien urarekin. Jai hauetan, osasungarria izango da bertatik tragoxka bat edatea... iturri zaharreko ur berria!

Balneario de San Juan

La fuente de San Juan con su rústica piscina, en la "playa de Laramendi", trasformada luego en balneario ha sido noticia en muchas páginas de prensa y documentos oficiales. Imposible resumir su larga e intensa historia por haber sido lugar de encuentro de parte de la historia política, artística, económica o popular. Casi dos siglos de unas referencias que se encuentran dispersas en las más dispares hemerotecas y que aún nos siguen sorprendiendo.

Aunque sus prodigiosas aguas eran conocidas desde antiguo y particularmente por los jesuitas, fue el médico municipal de Azkoitia, Don Juan Antonio Carasa, primer socio médico de la Bascongada quien dio a conocer su valor curativo. Presentó a las Juntas Generales de Gipuzkoa un estudio sobre esta fuente en 1767 y realizó importantes experimentos que los incluyó en otro informe que se debatió en una Junta Académica celebrada por los Caballeritos de Azkoitia en 1773. Tras su análisis científico consideró la enorme utilidad que podían proporcionar las aguas sulfurosas de San Juan a la salud. Fueron especialmente recomendadas para las enfermedades del cutis y espesuras de humores o líquidos del cuerpo humano.

En 1843 el ayuntamiento de Azkoitia, asesorado por su médico municipal Don Bonifacio Gil y Rojas, correspondiente de la Academia de Barcelona asignó su explotación a la Casa de Misericordia de la villa. Esta institución de Beneficencia mandó edificar una pequeña casa destinada para los baños con el diseño del arquitecto mutrikuarra, Don Mariano José de Lascáin. Más tarde fue objeto de la ley de desamortización de 1855 y pasó a manos de particulares. Un personaje oriundo de Azkoitia y de gran influencia política como el General Francisco de Lersundi (1815-1874), lo adquirió en 1866. En esas fechas, otro conocido médico, el bergarés Don José Luis Otaño, reivindicó las propiedades curativas de sus aguas.

Ondo pasau Andramaixek!

Juan Bautista Mendizabal Juaristi / Cronista Oficial de Azkoitia

Durante la segunda guerra carlista fue utilizado como hospital y cuartel de soldados, quedando el edificio muy dañado al final de la contienda. En esos momentos muy posiblemente, sus paredes fueron mudos testigos del secreto del final de aquella guerra ideado por el Presidente Cánovas del Castillo.

La viuda de Lersundi, Doña Felisa Blanco abrió una nueva etapa en el Balneario, construyendo el edificio en estilo alpino en 1881. Más tarde se remató la construcción con la torre de duchas. La reina Isabel II, visitó sus instalaciones en varias ocasiones y el hotel recibió su nombre. En 1882, la imprenta de Juan E. Delmas de Bilbao publicaba otro folleto turístico que anunciaba: "Noticias útiles a los Enfermos y Touristas sobre las aguas sulfurosas de San Juan de Azcoitia. Guipúzcoa", proporcionando todo tipo de detalles de transporte, alojamiento, utilidad de las aguas medicinales, servicios complementarios, precios y descripciones.

La noticia de los beneficios de estas aguas fue extendiéndose por toda la geografía, justo en el momento en que se ponían de moda este tipo de terapias. Su fama llegó a ser tal, que siendo una instalación humilde en sus dimensiones, provocó que numerosas familias de Azkoitia y Azpeitia comenzaran a alquilar habitaciones para acoger a los bañistas. Conoció también los trasiegos militares de la última Guerra Civil, de los soldados alemanes del final de la II Guerra Mundial, o la estancia de la OAS francesa...

La familia de Don Álvaro Valle de Lersundi, fue la que mantuvo abierto el Balneario hasta su definitivo cierre a finales de los cincuenta. Un triste final que coincidió con otro momento cultural importante de nuestro pueblo, cuando San Juan, se transformaba en referencia destacada para la Bascongada y para el conocido movimiento intelectual de la Academia Errante que se desarrolló en esa época. Poco más tarde, todo quedó enajenado. Por suerte nos queda como testigo su fuente, actualmente remozada por el Ayuntamiento, con su agua que aunque brota de forma más exigua, mantiene vivas sus propiedades. En estas fiestas, será saludable tomar un sorbito..."iturri zaharreko ur berria".

Jai baketsuen alde.

Andramaixetan ere errespetatu ingurukoak eta ingrua.



iOS



Android



Herriko Plaza
Tel.: 943 08 00 80
www.azkoitia.eus

Andramaixek poltsikoan!

Andramaixetako egitarau osoa eta
iritzia emateko aukera app honetan.
Deskargatu eta gozatu!

